

◎ 知彼知己者，百戰不殆

孫子曰：兵者，國之大事，死生之地，存亡之道

◎ 凡用兵之法，全國為上

◎ 故其疾如風，其徐如林，侵掠如火，不動如山

孫子兵法今譯今註

齊光著

7-2012

孙子兵法今译今注

齐 光

北京古籍出版社

(京)新登字206号

孙子兵法今译今注
SUNZIBINGFAJINYIJINZHU

齐光

北京古籍出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100011

北京出版社总发行

新华书店北京发行所经销

北京德外印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 5.625印张 91 000字

1993年2月第1版 1993年2月第1次印刷

印数 1—6000

ISBN 7-5300-0072-1/E·2

定价: 3.10元

编辑说明

一、选本：《孙子兵法》版本很多，这里选用中华书局宋本《十一家注孙子》。

二、解题：每篇篇首作简要解题，指出其中心内容。

三、注释：包括注音、解词、释义、校勘等。校勘以文物出版社出版的银雀山汉墓竹简《孙子兵法》大字本为依据。凡《孙子兵法》残简、《通典》、《太平御览》，明、清版本等古本文字与选本文字有不同之处，只择其主要者加以校讎。虚字、同义异体字则从略。对某些不同见解，注释中也附加说明。

四、译文：力求忠实于原意。在吸取前人研究成果的基础上，本着独立思考，联系实际的精神，尽量提出自己的理解。

五、简评：试图用马克思主义、列宁主义、毛泽东思想对《孙子兵法》的积极作用加以肯定，同时指出其阶级的、历史的局限性，对其糟粕加以分析批判。

六、残简：山东临沂银雀山汉墓出土竹简残文，选用与十三篇有联系的《吴问》、《四变》、《黄帝伐赤帝》三篇。缺字由编者依文义填补，仅供参考。

七、佚文：《孙子兵法》佚文系唐人杜佑《通典》中保存下来的。这里选用《吴王孙武问对》十一章，经整理附录译出大意，并加以说明，作为研究孙武十三篇的补充材料，以便相互印证。零星片断均从略。

八、文字：一般采用现行简化字，但原文、“残简”中有些繁体字、异体字，凡不可用简化字代替的，均用原字。

目 录

编辑说明	1
孙武与孙子兵法	1
评《孙子兵法》	7
计 篇	29
作战篇	38
谋攻篇	45
形 篇	53
势 篇	60
虚实篇	67
军争篇	77
九变篇	89
行军篇	96
地形篇	110
九地篇	118
火攻篇	136
用间篇	143
附录 银雀山汉简《孙子兵法》残文	153
吴 问	153
四 变	156

黄帝伐赤帝	158
《孙子兵法》佚文	160
吴王孙武问对	160
(一) 散地战	160
(二) 轻地战	161
(三) 争地战	163
(四) 交地战	164
(五) 衢地战	165
(六) 重地战	166
(七) 圯地战	167
(八) 围地战	167
(九) 反围攻与围攻	169
(十) 死地战	170
(十一) 山地战	171
后记	173

孙武与孙子兵法



孙武像

从战国开始，孙武和吴起并称，已是著名的兵家。记载他的有《荀子》、《韩非子》等。到了西汉，司

马迁写《史记》，专门为孙武立传。《史记·孙子吴起列传》记叙孙武原是齐国人，以兵法十三篇见于吴王阖庐，阖庐说：“你的兵法我都看过了，可以试验于练兵吗？”孙武说：“可以。”阖庐于是让一百八十名宫女来操练，孙武选用吴王最宠爱的两个美姬为队长。孙武三令五申，宫女不听号令，杀了两个宠姬，宫女震惊，军令乃行。这便是“孙武练兵斩美姬”的故事。于是阖庐知道孙武善于用兵，用他为将。

后汉赵晔写的《吴越春秋》载：阖庐三年（公元前五一二年），吴王欲伐楚，深恐不胜，“登台向南风而啸，有顷而叹，群臣莫有晓王意者。”只有伍子胥知道，乃七荐孙武于吴王。

同年，孙武随吴王阖庐、伍子胥将兵伐楚，打下了舒（春秋时国名，今安徽省庐江县西舒县古城），阖庐还想打到楚国国都郢（今湖北省江陵北纪南城）。孙武说：“民众已经疲劳了，不可再战，暂且等待一下。”因为当时楚国虽然衰败，但较之吴国来说，却是强大的。而且吴国也缺乏联合攻楚的合作者。

公元前五〇六年（阖庐九年），阖庐问孙武、伍子胥说：“从前你们说那时不可攻郢，现在怎样？”孙武、伍子胥说：“楚国将领子常贪婪，而邻国唐、蔡都怨恨它。现在可以先联合唐、蔡，然后共同伐楚。”阖庐听从他们的话，交结了唐侯和蔡侯，联合

伐楚。柏举一战，击破楚军，继而纵兵追击，一举攻占了楚国都城郢。令尹（相当于宰相）囊瓦跑到郑国去，楚昭王熊壬逃到随（春秋时国名，今湖北省随县南）。熊壬派申包胥乞求救兵于秦。秦国派兵救楚，吴军才离开郢都^①。

公元前五〇四年（阖庐十一年），吴国再一次打败了楚军，熊壬迁都到都（今湖北省宜城县东南）。

当时，吴王阖庐用伍子胥、孙武的谋划，“西破强楚，……北威齐晋”^②，孙武是出了力的。

可见，孙武是吴王阖庐的将。攻楚入郢，为吴王阖庐图王争霸，立有战功。我们虽不能确切知道他的生卒年月，但可以确定，他是春秋末期的人。一生和阖庐相始终。

关于孙武和孙武的《孙子兵法》，西汉以来，没有人否认过。直到南宋，有人提出疑问^③，但这些问题是可以解答的^④。

① 《史记·伍子胥列传》。

② 《史记·孙子吴起列传》。

③ 南宋叶适（《习学纪言》），清姚际恒（《古今伪书考》）等人认为《左传》未载孙武，所以怀疑《孙子兵法》是否孙武所著。叶适认为《孙子兵法》是战国初期山林处士所写，以后连历史上是否实在有孙武其人，也成了问题。清梁启超还明确断定它是战国的孙臆所写。

④ 《左传》未写孙武，不能证明孙武无其人。《左传》载吴国较少，因它认为吴是“东夷”。而孙武作为阖庐的客卿，不是主将，并不一定非要记。《左传》记伍子胥，因记楚国而联系及吴国。

历史上的多数人都确认孙武是吴王阖庐的将。并且认为《孙子兵法》是孙武干求阖庐，晋见时所上的书^①。

清代学者毕以珣用《孙子》和《史记》互证。他指出《孙子》中的《虚实》篇说：“越人之兵虽多，亦奚益于胜败哉！”《九地》篇中说：“吴人与越人相恶也……”这表明孙武是站在阖庐的吴国人的立场说话的，证明《史记》关于孙武的记叙是可靠的。

直到一九七二年，山东临沂银雀山出土汉简（文物出版社大字本）《孙子兵法》一百二十八简，《见吴王》三十四简中，记有“十三篇（篇）”（163简、164简），证明十三篇确系孙子所著。同时，还出土了全部《齐孙子》，即《孙臆兵法》。这就证明了历史上有两个孙子，各留下一部兵法。《孙子兵法》（吴孙子即孙武）和《孙臆兵法》（齐孙子）是两部不同的兵书。《孙子兵法》的作者更得到明确的回答。

关于孙武的家世，据《新唐书·宰相世系表》载：孙武是齐国田氏的后代，祖父田书伐莒（莒举，春秋时国名，今山东省莒县一带）有功，齐景公赐姓孙氏，

^① 后汉高诱在《吕氏春秋·上德》注中说：“吴孙武吴王阖闾之将也。兵法五千言是也。”后汉赵晔著的《吴越春秋》说：“吴王召孙子问以兵法，每陈一篇，王不知口之称善。”三国曹操在《孙子序》中说：“孙子者，齐人也，名武，为吴王阖庐作兵法一十三篇。”校注《孙子兵法》的李筌、杜佑、杜牧、王皙、张预、贾林、陈皞、孟氏、何氏都未提出异议。以后宋濂、纪昀、章学诚也均认为《孙子兵法》乃孙武所著。

食采于山东乐安。孙武以田、鲍四族之乱奔吴^①。南宋邓名世的《古今姓氏书辨证》也有类似的记述。这给我们提供了孙武自齐奔吴和家族世系的材料，填补了《史记》的不足。

《左传》曾记载田、鲍四族之乱，大意是：齐景公左相庆封利用右相崔杼家庭的矛盾，谋杀了崔杼一家。以后，田须无、鲍国、高彘、栾灶四大家族，共谋讨伐庆封。公元前五四五年十月，他们趁庆封出猎于东莱（今山东省掖县）时谋乱。当时将军田无宇随行。其父田须无知道乱将发作，恐祸及无宇，诡称无宇母亲病重，叫他急归，庆封许之。接着，田、鲍四族作乱，杀了庆封的儿子庆舍，庆封出奔吴国^②。依据史料推测，孙武是庆封部将田无宇的亲族，从庆封出猎，乱起时尚在军中，随庆封出奔吴国，是可能的。

齐国原来是姜尚的后代，后来田氏夺取了政权。《史记·田敬仲完世家》载：田无宇的儿子田乞收赋税和借贷用大斗出，小斗入，为夺取政权收买人心。从

① 《新唐书·宰相世系表》载：“陈厉公子完，字敬仲，仕齐，初有采地，因号田氏。”同书又载：“齐田完字敬仲。四世孙桓子无宇。无宇二子：恒、书。书字子占，齐大夫，伐莒有功，景公赐姓孙氏，食采于乐安。生凭，字起宗，齐卿。凭生武，字长卿，以田、鲍四族谋为乱，奔吴，为将军。三子：驰、明、敌。明食采于富春，自是为富春人。”

② 《左传·襄公二十八年》载：田须无，作陈须无。此外，《左传·昭公十九年》载有孙书伐莒的事。这样，《新唐书》和《古今姓氏书辨证》中的纪年虽并不准确，但大体可信。

历史上看，他们是新兴地主阶级代表，是中国奴隶制向封建制转变时期的进步势力。孙武正出生在齐国田氏新兴地主阶级的家族之中。在推翻奴隶制统治中，他们需要武力夺取政权，进行战争，研究军事，这是孙武写作兵书的社会基础。

孙武所著不止十三篇。《汉书·艺文志》载：“《吴孙子兵法》八十二卷，图九卷。”前面说过，《孙子兵法》十三篇是孙武觐见阖庐求用为将之作。除了十三篇之外，还有孙武和阖庐问答记录，又定为若干篇，汇集成八十二卷^①。银雀山出土的汉代残简中，有十三篇以外的佚文《见吴王》、《吴问》、《四变》、《黄帝伐赤帝》、《地形二》、《程兵》等六篇。而唐人杜佑《通典》中也保存有《吴王孙武问对》十一篇战法。这样，除十三篇外，已知者共十七篇。《汉书·艺文志》之说，不无根据。

^① 近人余嘉锡在《四库提要辨证》卷十一中认为：“吴王与孙武问答未必武所自记，大抵口耳相传，至后世仍著竹帛，此盖战国时人所追叙耳。”

评《孙子兵法》

春秋末期，杰出的军事家孙武所著《孙子兵法》，是我国古代著名的军事著作，它论述了一般战争规律和战略、战术。毛泽东同志称赞孙武是“中国古代大军事学家”^①，指出他关于“知彼知己，百战不殆”的战争规律的论述，在今天“仍是科学的真理”^②，告诫我们不要看轻这句话。毛泽东同志对孙武的高度评价，深刻地指出了今天研究《孙子兵法》的意义。

毛泽东同志在《中国革命战争的战略问题》一文中说：“一切带原则性的军事规律，或军事理论，都是前人或今人做的关于过去战争经验的总结。这些过去的战争所留给我们的血的教训，应该着重地学习它。这是一件事。然而还有一件事，即是从自己经验中考证这些结论，吸收那些用得着的东西，拒绝那些用不着的东西，增加那些自己所特有的东西。这后一件事是十分重要的，不这样做，我们就不能指导战争。”

① 毛泽东：《中国革命战争的战略问题》。

② 毛泽东：《论持久战》。

毛泽东同志就是在指导我国革命战争的实践中，考证前人军事规律的光辉典范。毛泽东同志在总结第二次国内革命战争中的反“围剿”的经验时指出：“孙子说的‘避其锐气，击其惰归’，就是指的使敌疲劳沮丧，以求减杀其优势。”^①而且要尽量造成和发现敌人的过失，“例如孙子所谓‘示形’之类（示形于东而击于西，即所谓声东击西）”^②，来造成可乘之“隙”，使敌人由优势变成劣势，由强变弱，由众变寡。这是军事辩证法思想的生动应用。在这里，毛泽东同志吸收了前人实践经验中用得着的东西，拒绝了用不着的东西，增加了自己所特有的东西，指导我国革命战争不断地取得了胜利。因此，以马克思主义、列宁主义、毛泽东思想为武器，研究《孙子兵法》，取其精华，去其糟粕，用来指导当前的战争，仍是十分重要的。

《孙子兵法》是我国现存最早的兵书。清孙星衍在《孙子兵法·序》中说：“黄帝兵法、周公司马法已佚，太公六韬原本今不传，兵家言惟孙子十三篇最古。”《史记·司马穰苴列传》中提到古有《司马兵法》，而孙武在其十三篇的《行军》和《军争》中，也曾引载《兵法》、《军政》等兵书名。这说明在孙武以前，我国已有《司马兵法》等兵书。而孙武的《孙子兵法》主要是根据他当时的战争经验，也参照前人的战争经验，加以

^{①②} 毛泽东：《中国革命战争的战略问题》。

充实而写成的。

《汉书·刘向刘歆传》说：“夫子没而微言绝，七十子终而大义乖，重遭战国，弃笱豆之礼，理军旅之陈，孔氏之道抑，而孙吴之术兴。”这说明《孙子兵法》和孔孟之道是对立的。它对战国时的著名兵家吴起、孙臆、尉繚等人都有深刻的影响，他们对孙武的思想也有进一步的发展。战国以来，论兵无不祖述孙武。荀况《议兵篇》说：“孙吴用之无敌于天下。”韩非《五蠹》也说：“藏孙吴之书者家有之。”无怪《史记》说：“世俗所称师旅，皆道孙子十三篇。”三国时期，著名的政治家、军事家、文学家曹操在《孙子序》中评论说：“吾观兵书战策多矣，孙武所著深矣”，“审计重举，明画深图，不可相诬”，因注《孙子兵法》。诸葛亮也说：“战非孙武之谋，无以出其计运。”唐太宗李世民和他的大将李靖谈论军事问题，在《李卫公问对》中，也盛赞《孙子》说：“观诸兵书，无出孙武。”宋代黄震在其《黄氏日钞·读孙子》中称许说：“孙武子之书，岂特兵家之祖，……诸子自荀扬外，其余浮词横议者，莫与比。”明代进步思想家李贽更热情地颂扬说：“孙子所以为至圣至神，天下万世无以复加者也。”清代孙星衍在《孙子兵法·序》中说：“孙子之学，……古之名将，用之则胜，违之则败，称为‘兵经’。”清末爱国主义思想家魏源在《孙子集

注·序》中也说：“吾于斯见兵之精”，推崇《孙子》是兵书的精华。

《孙子兵法》很早就流传国外。公元六〇七、六〇八年，隋炀帝时，日本国两次派遣留学生、学问僧来我国学习，《孙子兵法》从此流入日本国^①。宋代《武经七书》木刻本问世后，《孙子兵法》就更多地传出国外。据《朝鲜通史》载：在十五世纪，李朝的义宗至世祖时期，出版《武经七书》的注释，其中就有《孙子兵法》一书。在欧美各国，据初步了解，一七七二年，《孙子兵法》由法国人阿谟用《中国的战术》命名译成法文，在巴黎出版。一九〇〇年，《孙子兵法》由英国人卡罗普上校用《远东的武经》命名译成英文，在伦敦出版。一九一〇年，英国著名的汉学家翟理斯教授用《孙子兵法·世界上最早的兵书》命名译成英文，并加叙论和注释，在伦敦出版。一九四四年，英国人翟理斯的译本新版增加了新的叙言和注释，由美国哈里斯堡军事出版社出版。二十世纪以来，我国与世界各国往来频繁，《孙子兵法》在各主要的西方国家中都有译注本出版。由于《孙子兵法》在世界上产生了很大的影响，被誉为“兵学经典”、“东方兵学的鼻祖”、“世界古代第一部兵书”。

春秋末期，是奴隶制向封建制转变的大变动时

^① 《日本国见在书目》，《孙子》书三卷，魏武解。（见姚振宗《三国艺文志》）